
ZHONGWEN_L02_01

** 1_在中文学校/Zài zhōngwén xuéxiào/En la escuela de chino/At the Chinese School **

我 Wǒ 在 zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào 学习 xuéxí。 / Estudio en la escuela de chino. / I study at a Chinese school.

老师 Lǎoshī 教 jiāo 我们 wǒmen 说 shuō 汉语 Hànyǔ, 写 xiě 汉字 Hànzì, 读 dú 儿歌 érgē, 画 huà 画儿 huàr。 / El profesor nos enseña a hablar chino, a escribir caracteres chinos, a leer canciones infantiles y a dibujar. / The teacher teaches us to speak Chinese, write Chinese characters, read children's songs, and draw pictures.

我 Wǒ 喜欢 xǐhuan 学 xué 中文 zhōngwén。 / Me gusta aprender chino. / I like learning Chinese.

** 字/zì/Caracteres/Characters **

在	教	汉	语	写	字	读	歌	画	喜	欢
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1) 在 zài / estar en, en / be at, in / HSK 1

- 在家 zàijiā / estar en casa / be at home / HSK 1
- 在学校 zàixuéxiào / estar en la escuela / be at school / HSK 1
- 现在 xiànzài / ahora / now / HSK 1
- 我 wǒ 现在 xiànzài 在家 zàijiā。 / Ahora estoy en casa. / I am at home now.

2) 教 jiāo / enseñar / teach / HSK 2

- 教汉语 jiāo Hànyǔ / enseñar chino / teach Chinese / HSK 2
- 教汉字 jiāo Hànzì / enseñar caracteres chinos / teach Chinese characters / HSK 2
- 教书 jiāoshū / dar clases / teach (a subject) / HSK 4
- 老师 lǎoshī 教 jiāo 我们 wǒmen 汉语 Hànyǔ。 / El profesor nos enseña chino. / The teacher teaches us Chinese.

3) 汉 hàn / han (etnia), chino / Han (ethnicity), Chinese / HSK 2

- 汉语 Hànyǔ / idioma chino / Chinese language / HSK 1
- 汉字 hànzì / carácter chino / Chinese character / HSK 2
- 汉族 Hànzú / etnia Han / Han ethnicity / HSK 4
- 汉语 Hànyǔ 很 hěn 有意思 yǒuyìsi 。 / El chino es muy interesante. / Chinese is very interesting.

4) 语 yǔ / idioma, lengua / language / HSK 1

- 汉语 Hànyǔ / idioma chino / Chinese language / HSK 1
- 语言 yǔyán / idioma / language / HSK 3
- 英语 Yīngyǔ / inglés / English (language) / HSK 1
- 她 tā 会 huì 说 shuō 三种 sānzhǒng 语言 yǔyán 。 / Ella sabe hablar tres idiomas. / She can speak three languages.

5) 写 xiě / escribir / write / HSK 1

- 写字 xiězì / escribir caracteres / write characters / HSK 2
- 写一写 xiěyíxiě / escribir un poco / write a bit / HSK 1
- 书写 shūxiě / escritura (formal) / writing (formal) / HSK 5
- 我 wǒ 每天 měitiān 练习 liànxí 写字 xiězì 。 / Practico escribir caracteres todos los días. / I practice writing characters every day.

6) 字 zì / carácter / character / HSK 1

- 汉字 hànzì / carácter chino / Chinese character / HSK 2
- 写字 xiězì / escribir caracteres / write characters / HSK 2
- 文字 wénzì / escritura / script, writing / HSK 4
- 这个 zhège 字 zì 很 hěn 难写 nánxiě 。 / Este carácter es difícil de escribir. / This character is hard to write.

7) 读 dú / leer / read / HSK 1

- 读儿歌 dú érgē / leer canciones infantiles / read nursery rhymes / HSK 1
- 读书 dúshū / leer, estudiar / read, study / HSK 1
- 读一读 dúyídu / leer un poco / read a bit / HSK 1
- 我们 wǒmen 一起 yìqǐ 读书 dúshū 吧 ba 。 / Leamos juntos. / Let's read together.

8) 歌 gē / canción / song / HSK 2

- 唱歌 chàngē / cantar / sing / HSK 1

- 歌曲 gēqǔ / canción (formal) / song (formal) / HSK 4
- 儿歌 érgē / canción infantil / nursery rhyme / HSK 1
- 孩子们 háizimen 喜欢 xǐhuan 唱歌 chàngē 。 / A los niños les gusta cantar. / Children like to sing.

9) 画 huà / dibujar, pintura / draw, painting / HSK 2

- 画画儿 huàhuàr / dibujar / draw a picture / HSK 1
- 年画 niánhuà / pintura de Año Nuevo / New Year picture / HSK 6
- 山水画 shānshuǐhuà / pintura de paisaje / landscape painting / HSK 5
- 妹妹 mèimei 喜欢 xǐhuan 画画儿 huàhuàr 。 / A mi hermana menor le gusta dibujar. / My younger sister likes to draw.

10) 喜 xǐ / alegría, gustar / joy, like / HSK 1

- 喜欢 xǐhuan / gustar / like / HSK 1
- 喜爱 xǐ'ài / apreciar, encantar / be fond of / HSK 4
- 喜庆 xǐqìng / festivo, jubiloso / festive, joyous / HSK 6
- 我 wǒ 喜欢 xǐhuan 学习 xuéxí 汉语 Hànyǔ 。 / Me gusta aprender chino. / I like learning Chinese.

11) 欢 huān / alegre / joyful / HSK 3

- 欢乐 huānlè / alegría, júbilo / joy, merriment / HSK 5
- 欢快 huānkuài / alegre y animado / cheerful / HSK 6
- 喜欢 xǐhuan / gustar / like / HSK 1
- 大家 dàjiā 在 zài 一起 yìqǐ 很 hěn 欢乐 huānlè 。 / Todos juntos se divierten mucho. / Everyone has a lot of fun together.

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

我们 Wǒmen / Nosotros / We

汉字 Hànzì / Caracteres chinos / Chinese

汉语 Hànyǔ / Idioma chino / Chinese language

characters 喜欢 Xǐhuan / Gustar

** 句子/Jùzi/Oración/Sentence **

我 Wǒ 在 zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào 学习 xuéxí / Yo estudio en la escuela de chino. / I study at a Chinese school

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

在家 Zàijiā / En casa / At home

▪ 在学校 Zàixuéxiào / En la escuela / At school

▪ 在花园 Zàihuāyuán / En el jardín / In the garden

教汉语 Jiāohànyǔ / Enseñar chino / Teach Chinese

▪ 教汉字 Jiāohànzì / Enseñar caracteres chinos / Teach Chinese characters

▪ 写字 Xiězì / Escribir caracteres / Write characters

▪ 写一写 Xiěyíxiě / Escribir un poco / Write a little

写汉字 Xiěhànzì / Escribir caracteres chinos / Write Chinese characters

▪ 说汉语 Shuōhànyǔ / Hablar chino / Speak Chinese

读儿歌 Dúérgē / Leer canciones infantiles / Read children's songs

▪ 读书 Dúshū / Leer un libro / Read a book

▪ 读一读 Dúyídu / Leer un poco / Read a little

画一画 Huàiyíhuà / Dibujar un poco / Draw a little

▪ 画太阳 Huàtàiyáng / Dibujar el sol / Draw the sun

▪ 画小马 Huàxiǎomǎ / Dibujar un caballito / Draw a little horse

▪ 画红花 Huàhónghuā / Dibujar flores rojas / Draw red flowers

山水画儿 Shānshuǐhuà / Pintura de paisajes / Landscape painting

▪ 年画儿 Niánhuà / Pintura de Año Nuevo / New Year painting

喜欢写字 Xǐhuanxiězì / Gustar escribir / Like to write characters

▪ 喜欢说汉语 Xǐhuanshuōhànyǔ / Gustar hablar chino / Like to speak Chinese

喜欢去学校 Xǐhuanqùxuéxiào / Gustar ir a la escuela / Like to go to school

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y sustituir/Expand and substitute. ****

在 Zài / En / In (o at)

喜欢 Xǐhuan / Gustar / Like

在 Zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào / En la escuela de chino / At a Chinese school

喜欢 Xǐhuan 写 xiě 汉字 hànzi / Gustar escribir caracteres chinos / Like to write Chinese characters

在 Zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào 学习

xuéxí / Estudiar en la escuela de chino / Study at a Chinese school

我 Wǒ 喜欢 xǐhuan 写 xiě 汉字 hànzi / Me gusta escribir caracteres chinos. / I like to write Chinese characters.

我 Wǒ 在 zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào 学习

xuéxí / Yo estudio en la escuela de chino. / I study at a Chinese school.

我 Wǒ 在 zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào 学习 xuéxí / Yo estudio en la escuela de chino. / I study at a Chinese school.

家 Jiā / Casa / Home

写字 Xiězi / Escribir / Write characters

花园 Huāyuán / Jardín / Garden

画画儿 Huàhuàr / Dibujar / Draw pictures

草地上 Cǎodishang / En el césped / On the grass

读 Dú 儿歌 érgē / Leer canciones infantiles / Read children's songs

**** 对话/Dùihuà/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfāng: 你们 nǐmen 在 zài 中文 zhōngwén 学校 xuéxiào 学习 xuéxí 吗 ma / Fangfang: ¿Ustedes estudian en la escuela de chino? / **Fangfang:** Do you study at a Chinese school?

冬冬 Dōngdōng 云云 Yúnyún: 是 shì 的 de / Dongdong, Yunyun: Sí. / **Dongdong, Yunyun:** Yes.

方方 Fāngfāng: 老师 lǎoshī 教 jiāo 你们 nǐmen 写 xiě 汉字 hànzi 读 dú 儿歌 érgē 吗 ma / Fangfang: ¿El profesor les enseña a escribir caracteres chinos y a leer canciones infantiles? / **Fangfang:** Does the teacher teach you to write Chinese characters and read children's songs?

冬冬 Dōngdōng: 是 shì 的 de 黄 Huáng 老师 lǎoshī 教 jiāo 我们 wǒmen 写 xiě 汉字 hànzi / Dongdong: Sí. El profesor Huang nos enseña a escribir caracteres chinos. / **Dongdong:** Yes. Teacher Huang teaches us to write Chinese characters.

云云 Yúnyún: 马 Mǎ 老师 lǎoshī 教 jiāo 我们 wǒmen 读 dú 儿歌 érgē / Yunyun: El profesor Ma nos enseña a leer canciones infantiles. / **Yunyun:** Teacher Ma teaches us to read children's songs.

方方 Fāngfāng: 你们 nǐmen 喜欢 xǐhuan 学 xué 中文 zhōngwén 吗 ma / Fangfang: ¿Les gusta aprender chino? / **Fangfang:** Do you like learning Chinese?

冬冬 Dōngdōng 云云 Yúnyún: 喜欢 xǐhuan / Dongdong, Yunyun: Nos gusta (Sí). / **Dongdong, Yunyun:** We like it.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 你 Nǐ 的 de 老师 lǎoshī 教 jiāo 你 nǐ 学 xué 什么 shénme / ¿Qué te enseña tu profesor? / **What does your teacher teach you?**

(2) 你 Nǐ 喜欢 xǐhuan 学 xué 什么 shénme / ¿Qué te gusta aprender? / **What do you like to learn?**

(3) 你 Nǐ 喜欢 xǐhuan 做 zuò 什么 shénme / ¿Qué te gusta hacer? / **What do you like to do?**

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 真是 zhēnshì 好 hǎo / Qué buena es la escuela de chino / **What a Great Chinese School**

中文 Zhōngwén 学校 xuéxiào 真是 zhēnshì 好 hǎo / La escuela de chino es realmente buena, / **The Chinese school is really great,**

小朋友们 Xiǎopéngyoumen 可 kě 不少 bùshǎo / Hay muchos niños. / **There are quite a few children.**

一起 Yìqǐ 跑来 pǎolái 一起 yìqǐ 跳 tiào / Corren juntos, saltan juntos, / **Run together, jump together,**

一起 Yìqǐ 唱来 chànglái 一起 yìqǐ 笑 xiào / Cantan juntos, ríen juntos. / **Sing together, laugh together.**

又 Yòu 学 xué 写字 xiězì 又 yòu 画画儿 huàhuàr / También aprenden a escribir y a dibujar, / **Also learn to write and draw pictures,**

长大 Zhǎngdà 以后 yǐhòu 本领 běnlǐng 高 gāo / Al crecer tendrán grandes habilidades. / **When grown up, abilities will be high.**

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

跑 Pǎo / Correr / **Run** 跳 Tiào / Saltar

本 Běn / Raíz, origen / **Root, origin**

笑 Xiào / Reír / **Laugh**

领 Lǐng / Liderar, cuello / **Lead, neck**

以 Yǐ / Usar, por / **Use, by**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

画画儿 Huàhuàr / Dibujar / **Draw pictures**

以后 Yǐhòu / Después, en el futuro / **After, later**

长大 Zhǎngdà / Crecer / **Grow up**

本领 Běnlǐng / Habilidad, capacidad / **Ability, skill**

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

中国 Zhōngguó 的 de 汉字 hànzi 是 shì 世界 shìjiè 上 shang 最 zuì 古老 gǔlǎo 的 de 文字 wénzi 之一 zhīyī / Los caracteres chinos son uno de los sistemas de escritura más antiguos del mundo, / Chinese characters are one of the oldest writing systems in the world,

每个 Měigè 汉字 hànzi 都 dōu 有 yǒu 独特 dú tè 的 de 意义 yìyì 与 yǔ 不同 bùtóng 的 de 形态 xíngtài / cada carácter chino tiene un significado único y una forma diferente. / each Chinese character has a unique meaning and a different form.

北京 Běijīng 奥运会 àoyùnhuì 开幕式 kāimùshì 上 shang 就 jiù 曾 céng 展示 zhǎnshì 了 le 汉字 hànzi “和 hé” 的 de 演变 yǎnbiàn 历史 lìshǐ 和 hé 不同 bùtóng 形态 xíngtài / En la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Beijing se mostró la historia de la evolución y las diferentes formas del carácter chino "he" (armonía). / At the opening ceremony of the Beijing Olympic Games, the evolutionary history and different forms of the Chinese character "he" (harmony) were displayed.

▼ 评论 / Comentarios / Comments

在中文学校：学习动词与语言本身：

1. **字形的直观性：** 观察 在 (zài) 或 教 (jiāo) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用，而是作为构词的‘零件’出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：** 结合具体的例句来学习 汉 (hàn) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: En la escuela de chino: verbos de aprendizaje y el idioma mismo:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 在 (zài) o 教 (jiāo) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 汉 (hàn) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: At the Chinese school: learning verbs and the language itself:

1. **The transparency of form:** Observing 在 (zài) or 教 (jiāo) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 汉 (hàn) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-